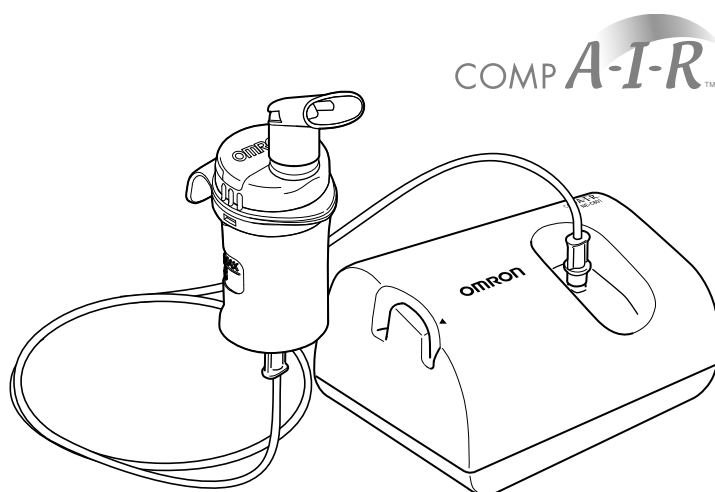


**OMRON**



**Kompresorový nebulizér  
Model **NE-C801**  
(**NE-C801S-E(V)**)**

**• Návod na používanie**

**SK**

**All for Healthcare**

IM-NE-C801S-E(V)-SK-05-04/2022  
Dátum vydania: 2022-05-26

22D0859

## Obsah

### Pred prvým použitím zariadenia

Úvod .....	3
Určenie .....	3
Dôležité bezpečnostné pokyny .....	4
1. Oboznámte sa so zariadením .....	8

### Návod na používanie

2. Návod na používanie zariadenia.....	10
3. Príprava nebulizéra pred použitím .....	11
3.1 Pripojenie sieťového adaptéra .....	11
3.2 Naliatie liečiva a zostavenie súčastí .....	12
4. Inhalácia liečiva.....	15

### Starostlivosť a údržba

5. Čistenie a dezinfekcia.....	18
5.1 Čistenie .....	18
5.2 Dezinfekcia súčastí nebulizéra .....	19
6. Údržba a uskladnenie .....	21
7. Odstránenie vlhkosti zo vzduchovej hadičky .....	22
8. Výmena vzduchového filtra .....	23
9. Riešenie problémov .....	24
10. Technické údaje .....	25
11. Príslušenstvo a náhradné diely .....	29

## Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili nebulizér OMRON COMP AIR.

Toto zariadenie bolo vyvinuté v spolupráci s odborníkmi na liečbu respiračných porúch za účelom liečby astmy, chronickej bronchitídy, alergií a iných respiračných ťažkostí. Kompresor slúži na vŕhanie vzduchu do nebulizérovej zostavy. Keď sa do nebulizérovej zostavy privedie vzduch, premení predpísané liečivo na aerosólové mikroskopické častice, ktoré sa dajú ľahko inhalovať.

Toto je lekárske zariadenie (zdravotnícka pomôcka). Toto zariadenie používajte výhradne podľa pokynov lekára, resp. odborníka na respiračné choroby.

## Určenie

Medicínsky účel	Tento výrobok je určený na inhalovanie liečiv pri respiračných ochoreniach. Kompresor a jeho sieťový adaptér sú určené na opakované použitie u viacerých pacientov. Súprava rozprašovača a jeho prídavné zariadenia sú určené na opakované použitie u jedného pacienta.															
Určený používateľ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zdravotnícki odborníci ako sú lekári, sestričky a terapeuti s certifikátom odbornosti alebo zdravotnícky personál alebo pacient pod dohľadom kvalifikovaných zdravotníckych odborníkov.</li> <li>• Poskytovatelia starostlivosti alebo pacienti pod vedením kvalifikovaných zdravotníckych odborníkov na domáce ošetrovanie</li> <li>• Používateľ musí byť zároveň schopný porozumieť všeobecným princípom činnosti NE-C801 a pokynom návodu na používanie.</li> </ul>															
Pacienti, ktorým je určený	Tento výrobok nesmú používať pacienti v bezvedomí ani pacienti bez spontánneho dýchania.															
Prostredie	Tento výrobok je určený pre zdravotnícke zariadenia ako sú nemocnice, kliniky a ambulancie lekárov, ako aj pre prostredie bežnej domácnosti.															
Dĺžka využiteľnosti	<p>Ak sa tento výrobok využíva na inhaláciu 2 ml liečiva 2-krát denne, zakaždým v dĺžke 6 minút, pri izbovej teplote (23 °C), dĺžka využiteľnosti je nasledujúca.</p> <p>Dĺžka využiteľnosti závisí od prostredia, v ktorom sa výrobok využíva, a môže byť odlišná.</p> <p>Častým používaním tohto výrobku sa môže dĺžka využiteľnosti skrátiť.</p> <table> <tr> <td>Kompresor (hlavné zariadenie)</td> <td>5 rokov</td> </tr> <tr> <td>Zostava inhalátora (uzáver, vrchný kryt inhalátora, vaporizačná hlavička, nádobka pre liečivo)</td> <td>1 rok</td> </tr> <tr> <td>Náustok</td> <td>1 rok</td> </tr> <tr> <td>Nosový násadec</td> <td>1 rok</td> </tr> <tr> <td>Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)/(Silikón, 100 cm)</td> <td>1 rok</td> </tr> <tr> <td>Vzduchový filter</td> <td>60 dní</td> </tr> <tr> <td>Maska (PVC)/(SEBS)</td> <td>1 rok</td> </tr> </table>		Kompresor (hlavné zariadenie)	5 rokov	Zostava inhalátora (uzáver, vrchný kryt inhalátora, vaporizačná hlavička, nádobka pre liečivo)	1 rok	Náustok	1 rok	Nosový násadec	1 rok	Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)/(Silikón, 100 cm)	1 rok	Vzduchový filter	60 dní	Maska (PVC)/(SEBS)	1 rok
Kompresor (hlavné zariadenie)	5 rokov															
Zostava inhalátora (uzáver, vrchný kryt inhalátora, vaporizačná hlavička, nádobka pre liečivo)	1 rok															
Náustok	1 rok															
Nosový násadec	1 rok															
Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)/(Silikón, 100 cm)	1 rok															
Vzduchový filter	60 dní															
Maska (PVC)/(SEBS)	1 rok															
Upozornenia súvisiace s činnosťou	Je potrebné dbať na výstrahy a upozornenia uvedené v tomto návode.															

SK

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte všetky informácie uvedené v návode a ďalšej dokumentácii priloženej k zariadeniu.

Pri používaní elektrického zariadenia je obzvlášť v prítomnosti detí nevyhnutné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich pokynov.

### **⚠ Výstraha:**

Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak nastane, môže viesť k vážnemu zraneniu.

### **(Používanie zariadenia)**

- Z hľadiska typu, dávkovania liečiva a režimu sa riadte pokynmi svojho lekára, resp. odborníka na respiračné choroby.
- Ak sa v priebehu používania prejaví nejaké alergické reakcie alebo iné ťažkosti, ihneď prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na svojho lekára.
- Za účelom inhalácie nepoužívajte v nebulizéri len čistú vodu.
- Zariadenie ukladajte mimo dosahu detí bez dozoru. Zariadenie obsahuje malé časti, ktoré by mohli prehltnúť.
- Vzduchovú hadičku neodkladajte bez toho, aby sa v nej dôkladne vysušili zvyšky vlhkosti, resp. liečiva.
- Zariadenie nepoužívajte a neodkladajte na miesta, na ktorých by bolo vystavené účinku škodlivých výparov a prchavých látok.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú zápalné plyny.
- Kompresor pri činnosti nezakrývajte prikrývkami, uterákmi ani iným typom krytov.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je nebulizérová zostava čistá.
- Po každom použití odstráňte akékoľvek zvyšky lieku a pri každom ďalšom použití inhalátora použite novú dávku liečiva.
- Zariadenie nepoužívajte s anestetikami alebo zariadením na umelú ventiláciu.
- Jednotlivé časti ukladajte na čisté miesto v záujme predchádzania infekcii.

### **(Riziko zasiahnutia osôb elektrickým prúdom)**

- Kompresor ani sieťový adaptér nepoužívajte, ak sú vlhké, a mokrymi rukami nerobte zapojenia k zdroju sieťového napájania alebo iným zariadeniam.
- Kompresor a sieťový adaptér nie sú vodo odolné. Na uvedené časti sa nesmie vyliat voda ani iná tekutina. Ak sa stane, že sa na tieto časti vyleje tekutina, okamžite odpojte sieťový adaptér a gázou alebo iným nasiakavým materiálom utrite všetku vlhkosť.
- Kompresor sa nesmie ponoriť do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie nepoužívajte a neskladujte na vlhkých miestach ako napr. v kúpeľni.
- Používajte výhradne originálny sieťový adaptér OMRON. Použitie iného sieťového adaptéra môže poškodiť zariadenie.
- Ak sa poškodí šnúra sieťového napájania alebo jeho zástrčka, zariadenie nepoužívajte.
- Šnúru sieťového napájania chráňte pred telesami sálajúcimi teplo.
- V časti Technické údaje si prečítajte „Dôležité informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC)” (str. 28) a dodržiavajte všetky uvedené pokyny.

**(Čistenie a dezinfekcia)**

Počas čistenia a dezinfekcie súčastí postupujte podľa pokynov uvedených nižšie. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia, neúčinnnej inhalácie alebo infekcie. Pokyny nájdete v časti „5. Čistenie a dezinfekcia“.

- Pred použitím podľa nasledujúceho postupu vyčistite a vydezinfikujte zostavu inhalátora, masku, náustok alebo nosný násadec:
  - prvý raz po nákupe,
  - ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo,
  - ak rovnaké zariadenie používa viacero osôb.
- Po použití všetky uvedené súčasti poumyývajte alebo utrite, zaistíte ich dôkladnú dezinfekciu a vysušenie a následne ich uložte na suché miesto.
- Nenechávajte na jednotlivých častiach vyschnúť čistiaci roztok.

**⚠ Upozornenie:**

Indikuje potenciálne nebezpečné situácie, ktoré, ak nastanú, môžu viesť k miernym až stredným zraneniam alebo fyzickej ujme.

**(Používanie zariadenia)**

- Aby nedošlo k uškrtenu napájacou šnúrou alebo vzduchovou hadičkou, prípadne k zraneniam spôsobeným nesprávnou manipuláciou, je nutné pozorne dozerat' na zariadenie v priebehu jeho používania alebo v prítomnosti detí či postihnutých osôb.
- Správnosť nasadenia jednotlivých častí si vždy dôkladne overte.
- Pred použitím skontrolujte správne nasadenie vaporizačnej hlavice.
- Skontrolujte správne nasadenie vzduchového filtra.
- Overte si, či je vzduchový filter čistý. Ak sa vzduchový filter používa viac než 60 dní, je potrebné ho nahradiť novým.
- Dávajte pozor, aby sa na kompresor nevyliala tekutina alebo liečivo.
- Nebulizérovú zostavu pri činnosti v žiadnom smere nenakláňajte pod väčším uhlom než 45 stupňov a ani ňou netraste.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte so zalomenou vzduchovou hadičkou.
- Komponenty inhalátora, vzduchovú hadičku, vzduchový filter a kryt vzduchového filtra používajte výhradne originálneho typu.
- Do nádoby na liečivo nedávajte viac než 7 ml liečiva.
- Zostavu inhalátora neprenášajte a nenechávajte s liečivom v nádobke.
- Pri používaní tohto zariadenia sa ubezpečte, že vo vzdialenosti do 30 cm sa v jeho okolí nenachádzajú žiadne mobilné telefóny ani elektrické zariadenia generujúce elektromagnetické polia. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zníženiu výkonu zariadenia.
- Zariadenie nenechávajte bez dozoru v blízkosti malých detí alebo nesvojprávnych osôb.
- Zariadenie a jeho súčasti nevystavujte silným úderom, ako je napríklad pád na zem.
- Dávajte pozor, aby sa nepoškodila vaporizačná hlavica a špendlíkom alebo iným ostrým predmetom neprepichla dýza nádoby na liečivo.
- Dávajte pozor, aby sa do kompresora nedostali žiadne predmety a nezranili ste si prsty.
- Kompresor alebo sieťový adaptér nerozoberajte a nepokúšajte sa opravovať.

SK

### Dôležité bezpečnostné pokyny

- Zariadenie alebo jeho súčasti nenechávajte na miestach vystavených extrémnym teplotám alebo zmenám vlhkosti ako napríklad vo vozidle v lete a ani ich nevystavujte priamemu slnku.
- Dávajte pozor, aby sa nezablokoval kryt vzduchového filtra.
- Aby nedošlo k poraneniu nosovej sliznice, nevtláčajte nosný násadec hlboko do nosa.
- Dbajte na to, aby sa nezablokovala štrbina medzi krytom a inhalačným otvorom.
- Na sušenie jednotlivých súčastí nebulizéra nepoužívajte mikrovlnnú rúru alebo sušič na vlasy.
- Zariadenie je určené len pre ľudí.
- Ak sa toto zariadenie sústavne využíva, jeho životnosť môže byť kratšia.
- Jednotlivé intervaly činnosti obmedzte na 20 minút a pred ďalším použitím zariadenia nechávajte odstup cca 40 minút.
- Pri činnosti zariadenia sa môže hlavné zariadenie zahrievať.
- Hlavného zariadenia sa nedotýkajte za iným účelom než si vyžaduje nevyhnutná obsluha (napr. vypnutie pri rozprašovaní nebulizéra).
- Po zložení masky si poutierajte tvár, aby vám na tvári nezostali zvyšky lieku.
- Ak sa zostava inhalátora, náustok alebo nosný násadec poškodí, nepoužívajte ich.
- Súprava rozprašovača a jeho prídavné zariadenia sú určené na použitie u jedného pacienta. Nepoužívajte u viacerých pacientov. Pri každom pacientovi používajte samostatné príslušenstvo.

### **(Riziko zasiahnutia osôb elektrickým prúdom)**

- Po každom použití a pred čistením vždy odpojte sieťový adaptér od zdroja napájania.
- Zariadenie zapájajte do zásuvky len s určeným napájacím napätím. Elektrické zásuvky nepreťažujte a nepoužívajte predlžovacie šnúry.
- Po použití a pred čistením sieťový adaptér vždy odpojte od zariadenia.
- So šnúrou sieťového adaptéra zaobchádzajte výhradne určeným spôsobom.
- Šnúru sieťového adaptéra neobtáčajte okolo kompresora alebo sieťového adaptéra.
- Následkom zmien alebo modifikácií, ktoré neschválila spoločnosť OMRON HEALTHCARE, sa ruší záruka.
- Šnúru sieťového adaptéra silno neťahajte.

### **(Čistenie a dezinfekcia)**

Počas čistenia a dezinfekcie súčastí postupujte podľa pokynov uvedených nižšie. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia, neúčinnnej inhalácie alebo infekcie. Pokyny nájdete v časti „5. Čistenie a dezinfekcia“.

- Na sušenie jednotlivých súčastí alebo celého zariadenia nepoužívajte mikrovlnnú rúru, sušič riadov alebo sušič na vlasy.
- Nepožívajte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani plazmový nízkoteplotný sterilizátor.
- Pri dezinfekcii súčastí varom dbajte na to, aby sa z nádoby nevyvarila všetka voda. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.

**Dôležité bezpečnostné pokyny****Všeobecné bezpečnostné upozornenia:**

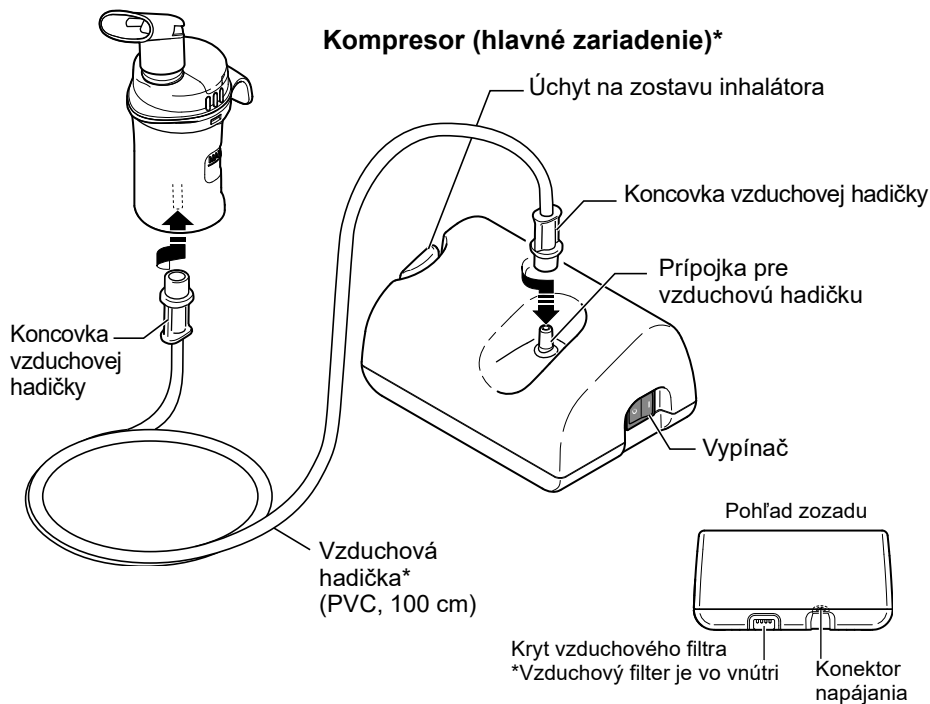
- Zariadenie a jeho súčasti pred každým použitím dôkladne prehliadnite, či nie je nejaký problém. Obzvlášť je potrebné skontrolovať nasledujúce aspekty.
  - Overenie prípadného poškodenia vaporizačnej hlavice, trysky alebo vzduchovej hadičky
  - Overenie priechodnosti trysky
  - Overenie normálnej činnosti kompresora
- Pri použití tohto zariadenia v súvislosti s činnosťou pumpy v kompresore vznikajú vibrácie a hluk. Istý hluk spôsobuje aj stlačený vzduch na výstupe zo zostavy inhalátora. Je to normálny jav a neznamená to poruchu.
- Zariadenie prevádzkujte len v zmysle jeho určenia. Zariadenie nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Zariadenie nepoužívajte pri teplotách vyšších než +40 °C.
- Dbajte na dôkladné pripojenie vzduchovej hadičky ku kompresoru a zostave inhalátora, aby sa neuvoľnila. Pri zasúvaní do prípojok vzduchovú hadičku mierne pootočte, aby sa počas činnosti vzduchová hadička neodpojila.
- Sieťový adaptér je určený na úplné odizolovanie zariadenia od zdroja napájania. Ak sa má zariadenie úplne odpojiť od zdroja napájania, musí sa zástrčka vytiahnuť z elektrickej zásuvky.
- Pri likvidácii zariadenia a opotrebovaného príslušenstva si v časti Technické údaje (str. 28) prečítajte „Správny spôsob likvidácie tohto produktu“ a riadte sa uvedenými pokynmi.

**Tento návod na používanie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

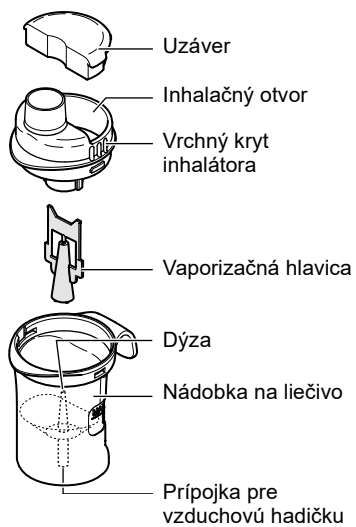
**SK**

## 1. Oboznámte sa so zariadením

### Zostava inhalátora



### Zostava inhalátora



### Inhalačné doplnky



\* Tieto súčasti sú v súlade s normou EN ISO 27427:2019

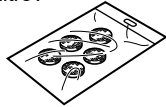


## 1. Oboznámte sa so zariadením



### Iné zahrnuté položky

5 náhradných vzduchových  
filtrov

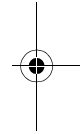
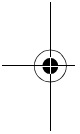


Sieťový adaptér

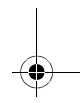
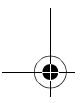
Obal na skladovanie

Návod na používanie

Záručný list



SK



## 2. Návod na používanie zariadenia

### Príprava nebulizéra pred použitím - časť 3 (str. 11 – 14)

#### ⚠ Výstraha:

Pred použitím podľa nasledujúceho postupu vyčistíte a vydezinfikujete zostavu inhalátora, masku, náustok alebo nosný násadec:

- prvý raz po nákupe,
- ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo,
- ak rovnaké zariadenie používa viacero osôb.

### Inhalácia liečiva - časť 4 (str. 15 – 17)

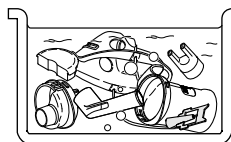
#### ⚠ Upozornenie:

- Zostavu inhalátora v žiadnom smere nenakláňajte pod väčším uhlom než 45°.
- Vzduchová hadička sa nesmie stláčať a zalamovať.



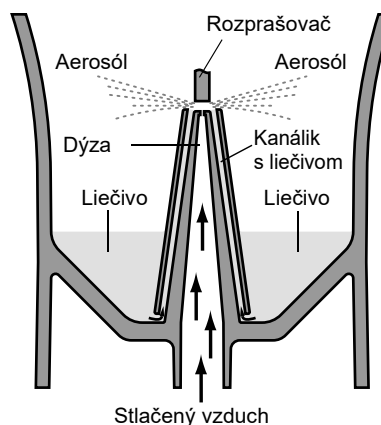
### Čistenie a dezinfekcia - časť 5 (str. 18 – 20)

**Poznámka:** Ak sa súčasti nebulizéra po používaní nečistia, môže to viesť k infekcii.



### Princíp činnosti zostavy inhalátora

Liečivo, ktoré sa privádza cez kanálik, sa zmiešava so stlačeným vzduchom, ktorý vytvára kompresorová pumpa. Stlačený vzduch zmiešaný s liečivom sa mení na jemné častice, ktoré sa rozstrekujú narážaním na rozprašovač.



### 3. Príprava nebulizéra pred použitím

#### ⚠ Výstraha:

Pred použitím podľa nasledujúceho postupu vyčistíte a vydezinfikujete zostavu inhalátora, masku, náustok alebo nosný násadec:

- prvý raz po nákupe,
- ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo,
- ak rovnaké zariadenie používa viacero osôb.

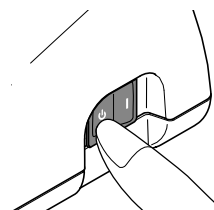
Pokyny týkajúce sa čistenia a dezinfekcie sú uvedené v časti 5 (str. 18 – 20).

**Poznámka:** Pravidelne meňte vzduchový filter. Pozrite si časť 8 „Výmena vzduchového filtra“ (str. 23).

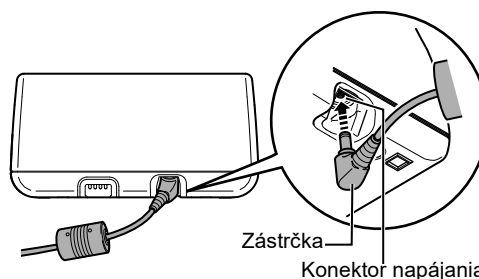
#### 3.1 Pripojenie sieťového adaptéra

1. Skontrolujte, či je vypínač vypnutý.

Overte, či je vypínač v polohe  (vypnutý).



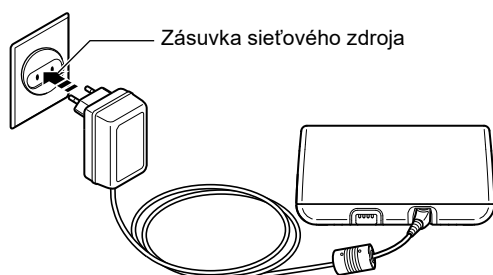
2. Konektor napájania zo sieťového adaptéra zasuňte do konektora pre sieťový adaptér na kompresore.



3. Zástrčku šnúry sieťového adaptéra zapojte do zásuvky sieťového zdroja.

#### Poznámky:

- Pri odpájaní sieťového adaptéra je potrebné najprv vytiahnuť zástrčku šnúry sieťového adaptéra zo zásuvky sieťového zdroja a až potom odpojiť konektor na kompresorovom nebulizéri.
- Neumiestňujte zariadenie na miesta, na ktorých je komplikované odpojenie napájacej šnúry.

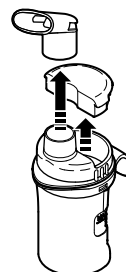


SK

## 3. Príprava nebulizéra pred použitím

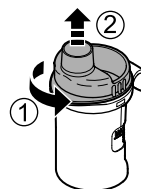
**3.2 Naliatie liečiva a zostavenie súčastí**

1. Z nebulizérovej zostavy zložte náustok a kryt.



2. Z nádoby na liečivo zložte vrchný kryt inhalátora spolu s vaporizačnou hlavicom.

- 1) Pootočte vrchný kryt inhalátora proti smeru hodinových ručičiek.  
2) Z nádoby na liečivo zložte vrchný kryt inhalátora.



3. Do nádoby na liečivo dajte správne množstvo predpísaného liečiva.

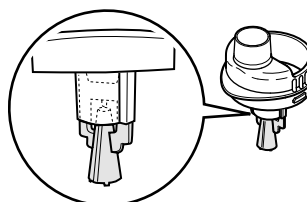
**⚠ Upozornenie:**

**Nádobka na liečivo má kapacitu 2 až 7 ml.**

**Poznámka:** Mierka na nebulizérovej zostave slúži len na približnú orientáciu. Mierka na vonkajšej strane nádoby nepočíta s nasadenou vaporizačnou hlavicom. Na presné odmeranie liečiva používajte mierku uvedenú na striekačke alebo fľaštičke.

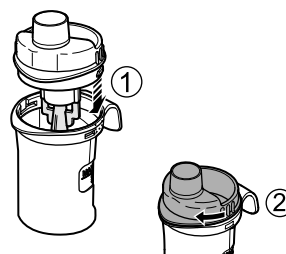


4. Dbajte na to, aby bol vrchný kryt inhalátora dobre nasadený na vaporizačnej hlavici.



5. Vrchný kryt inhalátora nasadíte naspäť na nádobku na liečivo.

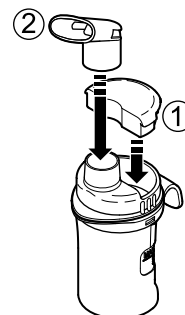
- 1) Podľa nákresu nasadíte výčnelok vrchného krytu inhalátora do drážky na nádobke na liečivo.  
2) Pootočte vrchný kryt inhalátora v smere hodinových ručičiek a zarovnajte s nádobkou na liečivo tak, aby zapadli na svoje miesto.



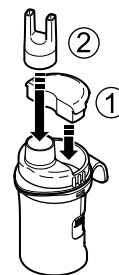
## 3. Príprava nebulizéra pred použitím

**6.** Podľa ďalšieho opisu nasadíte želané inhalačné doplnky.**Nasadenie náustka**

- 1) Kryt nasadíte na inhalačný otvor.
- 2) Na vrchný kryt inhalátora nasadíte náustok.

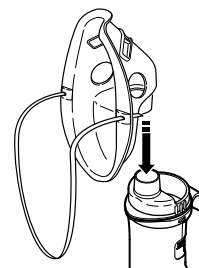
**Nasadenie nosného násadca**

- 1) Kryt nasadíte na inhalačný otvor.
- 2) Na vrchný kryt inhalátora nasadíte nosný násadec.

**Nasadenie masky pre dospelých (PVC)**

Na vrchný kryt inhalátora nasadíte masku pre dospelých.

**Poznámka:** Ak je množstvo aerosólu priveľké, nasadíte aj kryt.

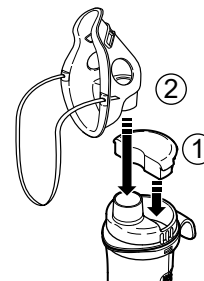


SK

**Nasadenie masky pre deti (PVC)**

- 1) Kryt nasadíte na inhalačný otvor.
- 2) Na vrchný kryt inhalátora nasadíte masku pre deti.

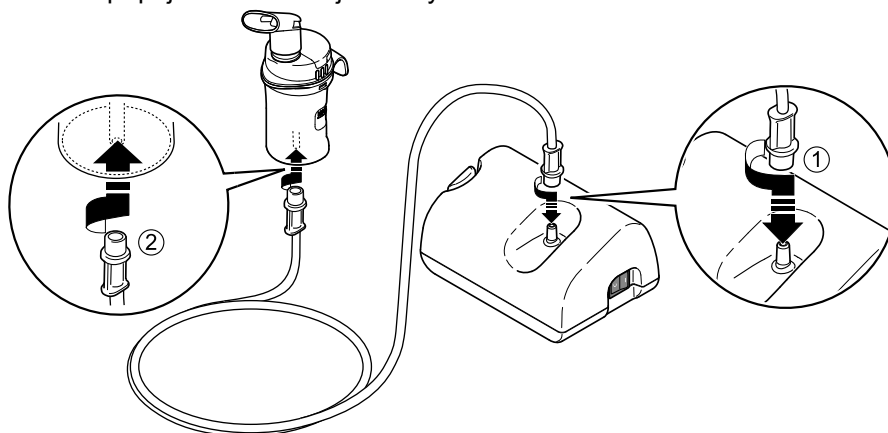
**Poznámka:** Pri veľmi malom objeme aerosólu nie je nevyhnutné nasadzovať kryt.



### 3. Príprava nebulizéra pred použitím

#### 7. Pripojte vzduchovú hadičku.

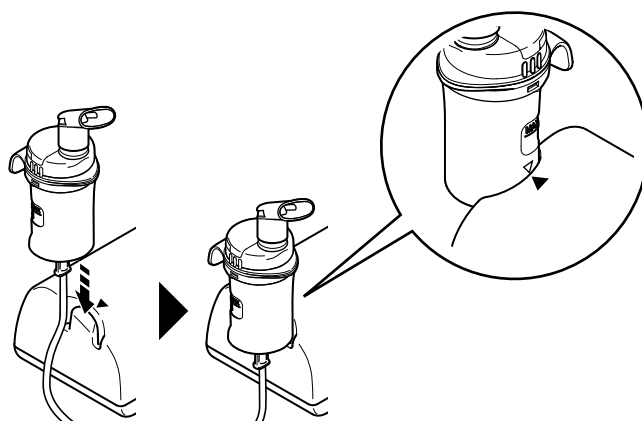
- 1) Koncovku vzduchovej hadičky jemným pootočením dôkladne nasadíte na prípojku vzduchovej hadičky na kompresore.
- 2) Koncovku vzduchovej hadičky jemným pootočením dôkladne nasadíte na prípojku vzduchovej hadičky na nádobke na liečivo.



#### Poznámky:

- Dbajte na dôkladné pripojenie vzduchovej hadičky ku kompresoru a zostave inhalátora, aby sa neuvolnila. Pri zasúvaní do prípojok vzduchovú hadičku mierne pootočte, aby sa počas činnosti vzduchová hadička neodpojila.
  - Pri pripájaní vzduchovej hadičky dávajte pozor, aby sa liečivo nerozlialo. Nebulizérovú zostavu udržiavajte vo zvislej polohe.
- 3) Úchyt pre nebulizérovú zostavu slúži na dočasné upevnenie pre zostavu.

**Poznámka:** Zostavu inhalátora priložte k zariadeniu tak, aby k sebe smerovali ich značky podľa nákresu.



## 4. Inhalácia liečiva

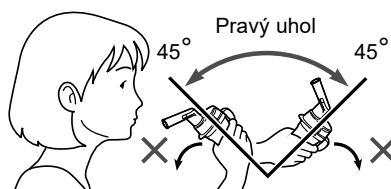
1. Podržte zostavu inhalátora podľa náčrtu napravo.

Riadte sa pokynmi svojho lekára, resp. odborníka na respiračné choroby.



### ⚠ Upozornenie:

Zostavu inhalátora v žiadnom smere nenakláňajte pod väčším uhlom než 45°. Liečivo by mohol zatiecť do úst alebo by inhalácia nemusela prebiehať účinne.



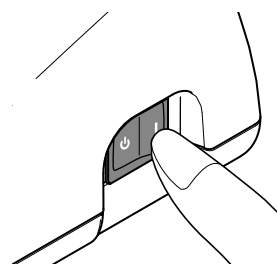
2. Vypínač dajte do zapnutej polohy ( | ).

Kompresor sa zapne a spustí sa rozprašovanie.

**Poznámka:** Sledujte, či sa vytvára aerosól.

### Zastavenie rozprašovania

Vypínač dajte do vypnutej polohy ( ⏻ ).



### ⚠ Výstraha:

Kompresor pri činnosti nezakrývajte prikrývkami, uterákmi ani iným typom krytov.

SK

### ⚠ Upozornenie:

- Dávajte pozor, aby sa nezablokoval kryt vzduchového filtra.
- Jednotlivé intervaly činnosti obmedzte na 20 minút a pred ďalším použitím zariadenia nechávajte odstup cca 40 minút.
- Pri činnosti zariadenia sa môže hlavné zariadenie zahrievať.
- Hlavného zariadenia sa nedotýkajte za iným účelom než si vyžaduje nevyhnutná obsluha (napr. vypnutie pri rozprašovaní nebulizéra).

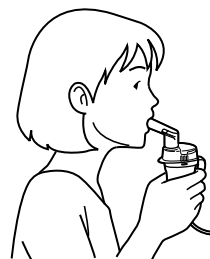
**Poznámka:** Kompresor nenechávajte dlhodobo zapnutý. Mohol by sa prehriať kompresor a nastať porucha.

#### 4. Inhalácia liečiva

- 3.** Inhalujte liečivo podľa pokynov svojho lekára, resp. ošetrojúceho odborníka.  
Pripravte inhalačné doplnky podľa pokynov v časti 3 (str. 13).

##### **Použitie náustka**

Náustok si vložte do úst a normálne dýčajte, aby sa mohlo inhalovať liečivo.  
Vydychujte normálne cez náustok.



##### **Použitie nosného násadca**

Podľa náčrtu inhalujte liečivo cez nosný násadec a vydychujte ústami.



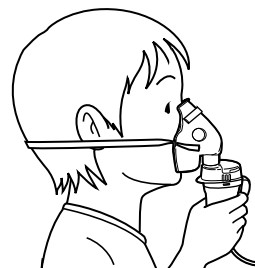
##### **Použitie masky pre dospelých (PVC)**

Masku je potrebné nasadiť tak, aby zakrývala nos a ústa, a následne možno začať inhalovať liečivo.  
Vydychuje sa cez masku.



##### **Použitie masky pre deti (PVC)**

Masku je potrebné nasadiť tak, aby zakrývala nos a ústa, a následne možno začať inhalovať liečivo.  
Vydychuje sa cez masku.



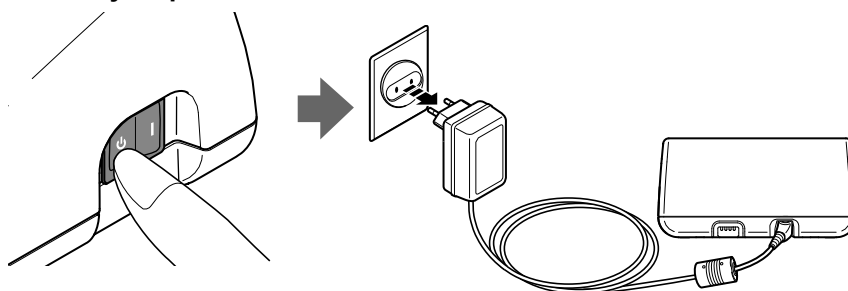
4. Po skončení inhalácie vypnite zariadenie. Skontrolujte, či sa vo vzduchovej hadičke nenachádza žiadny kondenzát alebo vlhkosť. Sieťový adaptér odpojte od elektrickej zásuvky a od kompresora.

**Poznámka:** Pevne uchopte a stlačte nadol zástrčku napájania na odpojenie sieťového adaptéra.

**⚠ Upozornenie:**

**Šnúru sieťového napájania neťahajte a nenatáhajte.**

**Mohla by sa poškodiť.**



**⚠ Výstraha:**

**Vo vzduchovej hadičke sa môžu vytvoriť kondenzáty. Vzduchovú hadičku neodložte, pokiaľ z nej neodstránite vlhkosť alebo kondenzáty. Mohlo by to spôsobiť bakteriálnu infekciu.**

Ak vo vzduchovej hadičke zostáva vlhkosť alebo tekutina, je nevyhnutné z nej nasledujúcim postupom odstrániť akúkoľvek zvyšnú vlhkosť.

- 1) Vzduchová hadička musí byť pripojená k prípojke na kompresore.
- 2) Vzduchovú hadičku odpojte od nebulizérovej zostavy.
- 3) Zapnite kompresor a cez vzduchovú hadičku prepumpujte vzduch, aby sa vlhkosť vytratila.

SK

## 5. Čistenie a dezinfekcia

### 5.1 Čistenie

Po každom použití vyčistite súčasti zariadenia tak, aby sa z nich odstránili zvyšky liečiva. Zabraňuje to infekcii a neúčinnému rozprašovaniu.

#### ■ Umývateľné súčasti

- **Nebulizérová zostava (vrchný kryt inhalátora, nádobka pre liečivo), maska (PVC)/(SEBS), náustok, nosný násadec, vzduchová hadička (silikónová)**

Umyte ich teplou vodou so šetrným (neutrálnym) čistiacim prostriedkom. Dôkladne ich opláchnite v čistej horúcej vode z vodovodu a nechajte ich na čistom mieste vyschnúť.

- **Vaporizačná hlavica**

Umývajte ju pod tečúcou vodou.

#### ■ Neumývateľné súčasti

- **Kompresor, vzduchová hadička (PVC)**

Najskôr overte, či je elektrická zástrčka odpojená z elektrickej zásuvky.

Utrite ich jemnou handričkou navlhčenou vodou alebo šetrným (neutrálnym) čistiacim prostriedkom.

- **Vzduchový filter**

Vzduchový filter neumývajte ani nečistite. Ak vzduchový filter navlhne, vymeňte ho. Navlhnutý vzduchový filter môže spôsobiť nepriepustnosť.

## 5.2 Dezinfekcia súčastí nebulizéra

Komponenty zariadenia dezinfikujte vždy po poslednom použití v danom dni. Ak sa súčasti veľmi znečistia, nahraďte ich novými. Očakáva sa, že počas jednoročnej životnosti vydrží 365 cyklov dezinfekcie.

Na výber spôsobu dezinfekcie použite tabuľku na strane 20.

### **⚠ Upozornenie:**

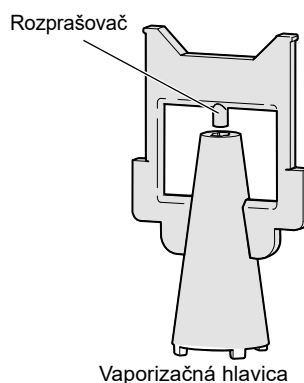
**Nepožívajte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani plazmový nízko teplotný sterilizátor.**

### **Zaobchádzanie s vaporizačnou hlavicom**

Vaporizačná hlavica je dôležitá súčasť, ktorá slúži na rozprašovanie liečiva. Pri manipuláciách s vaporizačnou hlavicom dodržiavajte nasledujúce pokyny.

#### **Poznámky:**

- Po každom použití vaporizačnú hlavicu umyte.
- Na čistenie jednotlivých súčastí nepoužívajte kefku, špendlík a podobné predmety.
- Pri dezinfikovaní súčastí varom dbajte na to, aby sa vyvárať v dostatočne veľkom množstve vody.
- Vaporizačnú hlavicu nevyvárať spolu s inými predmetmi, ktoré nepatria k výbave inhalátora.
- Na sušenie jednotlivých súčastí nepoužívajte mikrovlnnú rúru, sušič riadov alebo sušič na vlasy.



## 5. Čistenie a dezinfekcia

o: dá sa použiť X: nedá sa použiť

Metóda dezinfekcie	Komponenty	Náustok	Nosný násadec	Zostava inhalátora	Maska pre dospelých (SEBS) (voľiteľný doplnok) Maska pre deti (SEBS) (voľiteľný doplnok)	Vzduchová hadička (silikónová, 100 cm) (voľiteľný doplnok)	Maska pre dospelých (PVC) Maska pre deti (PVC)	Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)	Vzduchový filter
	Materiál								
A	Alkohol								
	Dezinfekčný etanol	o	o	o	o**	o	o**	X	X
	Chlórnan sodný Milton* (0,1 %, 15 min.)	o	o	o	o**	o	o**	X	X
B	Vyváranie	o	o	o	o**	o	X	X	X

\* Príklad komerčne dostupného dezinfekčného prostriedku. (Koncentrácia a doba kontaktu, ktoré sú uvedené v tabuľke, vychádzajú z podmienok, v rámci ktorých sa životnosť súčastí testuje s každým používaným dezinfekčným prípravkom v súlade s príslušným návodom na používanie. Upozorňujeme, že testovanie sa neuskutočnilo s cieľom overiť účinnosť dezinfekčných prípravkov. Tieto informácie neslúžia ako pokyn na používanie týchto dezinfekčných prípravkov. Podmienky používania a zložky dezinfekčných prípravkov sa u jednotlivých výrobcov odlišujú. Pred použitím si dôkladne prečítajte návody na používanie a vhodným spôsobom aplikujte dezinfekčný prípravok na každú súčasť. Pamätajte, že životnosť súčastí môže byť kratšia, a to v závislosti od podmienok, prostredia a frekvencie používania.)

\*\* Pred dezinfekciou odstráňte z masky gumový pásik.  
\*\*\* Pásik nie je vyrobený z prírodného gumového latexu.

**A.** Môžete používať komerčne dostupné dezinfekčné prípravky. Je nevyhnutné postupovať podľa pokynov výrobcu použitého dezinfekčného prípravku.

**Poznámka:** Zariadenie nečistite benzénom, riedidlom ani žiadnymi horľavinami.

**B.** Komponenty sa môžu nechať vyvárať 15 až 20 minút.

Po ukončení vyvárania starostlivo povyberajte jednotlivé časti, vytraste nadbytočnú vodu a nechajte v čistom prostredí vyschnúť.



## 6. Údržba a uskladnenie

V záujme zachovania čo najlepšieho stavu tohto zariadenia a v záujme ochrany pred jeho poškodením dodržiavajte nasledujúce pokyny.

### **⚠ Upozornenie:**

- Zariadenie nenechávajte bez dozoru v blízkosti malých detí alebo nesvojprávných osôb.
- Zariadenie a jeho súčasti nevystavujte silným úderom a dávajte pozor, aby nespadli na zem.
- Zostavu inhalátora neprenášajte a nenechávajte s liečivom v nádobke.

### **Poznámky:**

- Zariadenie neuskladňujte v extrémne horúcom alebo studenom prostredí, na miestach s vysokou vlhkosťou a na priamom slnku.
- Vzduchová hadička sa nesmie stláčať a zalamovať.
- Opatrované zariadenie a jeho príslušenstvo alebo voliteľné doplnky likvidujte podľa platných miestnych nariadení.
- Zariadenie nečistite benzénom, riedidlom ani žiadnymi horľavinami.

**Poznámka:** Nebulizérovú zostavu je potrebné po uplynutí 1 roka prevádzky vymeniť.



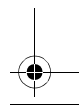
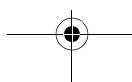
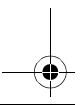
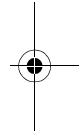
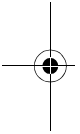
SK



## 7. Odstránenie vlhkosti zo vzduchovej hadičky

Ak vo vzduchovej hadičke zostáva vlhkosť alebo tekutina, je nevyhnutné z nej nasledujúcim postupom odstrániť akúkoľvek zvyšnú vlhkosť.

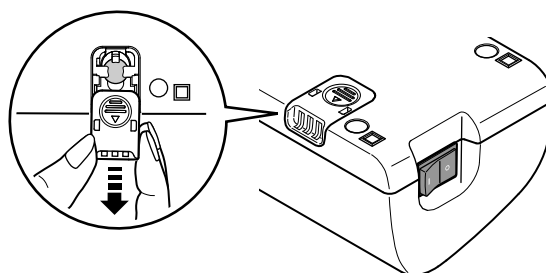
1. Vzduchová hadička musí byť pripojená k prípojke na kompresore.
2. Vzduchovú hadičku odpojte od zostavy inhalátora.
3. Zapnite kompresor a cez vzduchovú hadičku prepumpujte vzduch, aby sa vlhkosť vytratila.



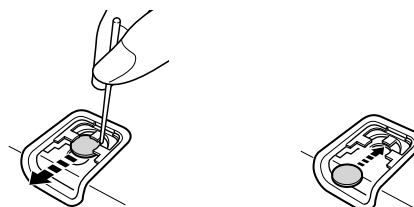
## 8. Výmena vzduchového filtra

Ak sa vzduchový filter používa viac než 60 dní, je potrebné ho nahradiť novým.

1. Kryt vzduchového filtra vytiahnite z kompresora.

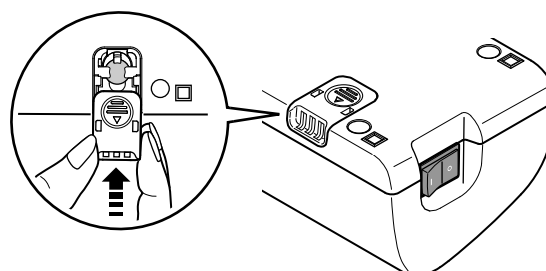


2. Vymeňte vzduchový filter.



3. Kryt vzduchového filtra nasadte späť na miesto.

Overte správnosť pripojenia.



### Poznámky:

- Používajte len vzduchové filtre OMRON určené pre toto zariadenie. Zariadenie nespúšťajte bez filtra.
- Vzduchové filtre nemajú prednú alebo zadnú stranu.
- Pred vložením vždy skontrolujte, či je vzduchový filter čistý a či nie je zanesený prachom.
- Filter neumývajte ani nečistite. Ak vzduchový filter navlhne, vymeňte ho. Navlhnutý vzduchový filter môže spôsobiť nepriepustnosť.
- Pri nákupe nových vzduchových filtrov alebo v prípade, že sa dodané príslušenstvo poškodí alebo chýba, sa obráťte na predajcu OMRON.

SK

## 9. Riešenie problémov

Ak sa počas používania objaví ľubovoľný z nižšie uvedených problémov, najskôr skontrolujte, či sa vo vzdialenosti 30 cm od prístroja nenachádza iné elektrické zariadenie. Ak problém pretrváva, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku.

Problém	Príčina	Náprava
Po stlačení vypínača sa nič nedeje.	Je sieťový adaptér správne pripojený k elektrickej zásuvke a ku kompresoru?	Skontrolujte, či je zástrčka zasunutá do elektrickej zásuvky. Ak je potrebné, šnúru odpojte a opäť zapojte do zásuvky.
Keď je zariadenie zapnuté, rozprašovanie je slabé alebo žiadne.	Je v nádobke na liečivo nejaké liečivo?	Nádobku na liečivo naplňte správnym množstvom liečiva.
	Je v nádobke na liečivo priveľa alebo primálo liečiva?	
	Chýba vaporizačná hlavica alebo nie je správne nasadená?	Vaporizačnú hlavicu nasadte správnym spôsobom.
	Je zostava inhalátora správne zložená?	Poskladajte zostavu inhalátora správnym spôsobom.
	Je zablokovaná dýza?	Zaistite, aby bola dýza priepustná.
	Je zostava inhalátora naklonená pod veľkým uhlom?	Dbajte na to, aby nebola zostava inhalátora naklonená pod uhlom väčším než 45 stupňov.
	Je vzduchová hadička správne pripojená?	Zaistite, aby bola vzduchová hadička správne pripojená ku kompresoru aj zostave inhalátora.
	Je vzduchová hadička zalomená alebo poškodená?	Zaistite, aby vzduchová hadička nebola poskrúcaná.
	Je vzduchová hadička zablokovaná?	Zaistite, aby nebola vzduchová hadička ničím zablokovaná.
Je vzduchový filter zanesený?	Zanesený vzduchový filter vymeňte za nový.	
Zariadenie je neobvykle hlučné.	Je kryt vzduchového filtra správne nasadený?	Nasadte kryt vzduchového filtra správnym spôsobom.
Zariadenie je veľmi horúce.	Je kompresor zakrytý?	Kompresor nesmie byť pri činnosti ničím zakrytý.
	Je zariadenie už viac než 20 minút v sústavnej činnosti?	Jednotlivé intervaly činnosti obmedzte na 20 minút a pred ďalším použitím zariadenia nechávajte odstup cca 40 minút.

**Poznámka:** Ak navrhovaná náprava nevedie k vyriešeniu problému, nepokúšajte sa zariadenie sami opravovať – žiadne zo súčastí tohto zariadenia nie sú svojpomocne opraviteľné. Zaneste zariadenie autorizovanému predajcovi alebo distribútorovi produktov OMRON.

## 10. Technické údaje

<b>Kategória produktu:</b>	nebulizéry
<b>Popis produktu:</b>	Kompresorový inhalátor
<b>Model (kódové označenie):</b>	NE-C801 (NE-C801S-E(V))
<b>Nominálne údaje (sieť. adaptér):</b>	100 – 240 V ~ 350 mA, 50/60 Hz
<b>Výkon (Kompresorový inhalátor):</b>	12 V $\overline{=}$ 0,8 A
<b>Prevádzkové podmienky:</b>	Prerušovaná činnosť 20 min. ZAP. / 40 min. VYP
<b>Prevádzková teplota, vlhkosť a tlak vzduchu:</b>	+10 °C až +40 °C/30 % až 85 % RV (nekondenzujúca)/ 700 až 1060 hPa
<b>Teplota, vlhkosť a tlak vzduchu pri uskladnení a doprave</b>	-20 °C až +60 °C/10 % až 95 % RV (nekondenzujúca)/ 700 až 1060 hPa
<b>Hmotnosť:</b>	cca 290 g (len kompresor)
<b>Rozmery:</b>	cca 142 (š) x 72 (v) x 98 (h) [mm] (len kompresor)
<b>Obsah:</b>	kompresor, nebulizérová zostava, vzduchová hadička (PVC, 100 cm), 5 náhradných vzduchových filtrov, náustok, maska pre dospelých (PVC), maska pre deti (PVC), nosný násadec, sieťový adaptér, obal určený na skladovanie, návod na používanie, záručný list.
<b>Klasifikácia:</b>	trieda II (ochrana proti elektrickému výboju), Typ BF (časti, ktoré sa aplikujú), náustok, maska, nosný násadec. IP21 (ochrana proti vniknutiu)
















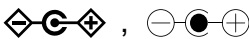
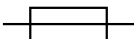







# CE 0197

### Poznámky:


- Technické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené
- Tento produkt OMRON sa vyrába v rámci prísneho systému kontroly kvality japonskej spoločnosti OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Toto zariadenie nemusí fungovať, ak sa teplota alebo napájanie odlišuje od nominálnych údajov vymedzených medzi technickými parametrami.
- Ak zariadenie skladujete pri maximálnej alebo minimálnej skladovacej a prevoznnej teplote a presuniete ho do prostredia s teplotou 20 °C, odporúčame, aby ste počkali približne 2 hodiny, kým ho začnete používať.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú zápalné plyny.
- Toto zariadenie spĺňa ustanovenia európskej normy EN13544 1:2007+A1:2009 Respiračné terapeutické prístroje – Časť 1: Rozprašovacie systémy a ich komponenty a EN ISO 27427:2019 Anestetické a respiračné prístroje – Rozprašovacie systémy a komponenty.
- Klasifikácia IP uvádza stupeň ochrany poskytnutý krytom podľa normy IEC 60529. Kompresor a sieťový adaptér sú chránené pred preniknutím pevných cudzích predmetov s priemerom 12,5 mm a viac, ako napríklad prst, ako aj pred vertikálne kvapkajúcimi vodnými kvapkami, ktoré môžu spôsobiť problémy počas bežnej prevádzky.
- V prípade vážnej nehody pri používaní tohto zariadenia kontaktujte jeho výrobcu a príslušný úrad členskej krajiny, v ktorej sídlite.

**SK**

## 10. Technické údaje

Opis symbolov	
	Používateľ musí v záujme svojej bezpečnosti dôkladne dodržiavať tento návod na použitie.
	Používateľ musí nahliadnuť do návodu na použitie
	Príslušná kategorizácia – typ BF Stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom (zvodovým prúdom)
	Trieda II Ochrana pred zasiahnutím elektrickým prúdom
IP XX	Stupeň ochrany pred preniknutím do vnútra podľa normy IEC 60529
CE	Označenie CE
	Jedinečný identifikátor pomôcky
	Výrobné číslo
	Číslo šarže
	Zdravotnícka pomôcka
	Dátum výroby
	Teplotné obmedzenie
	Vlhkostné obmedzenie
	Obmedzenie atmosférického tlaku
 alebo 	Vypnutie alebo pohotovostný režim
	Zapnutie
	Označenie polarít konektora
	Poistka
	Len na vnútorné použitie
	Striedavý prúd
	Jednosmerný prúd
	Certifikované úradom TÜV
	Miera účinnosti napájania
	Logo spoločnosti dodávateľa sieťového adaptéra
	Logo spoločnosti dodávateľa sieťového adaptéra

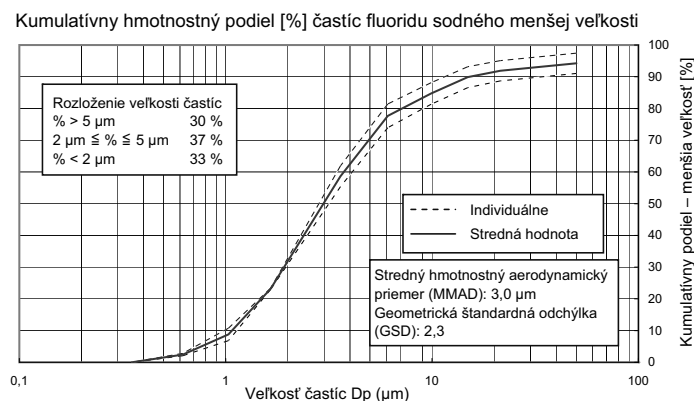
## 10. Technické údaje

Opis symbolov	
	Ochranná známka kompresorových inhalátorov OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)

**Technické údaje kompresora OMRON NE-C801 s OMRON V.V.T. (Virtuálna ventilová technológia) – zostava inhalátora:**

<b>Typ liekovej kvapaliny:</b>	roztok, suspenzia
<b>Veľkosť častíc:</b>	**MMAD cca 3 µm (2,5 % NaF)
<b>Kapacita nádoby na liečivo:</b>	max. 7 ml
<b>Primerané množstvo liečiva:</b>	min. 2 ml – max. 7 ml
<b>Zostatkový objem:</b>	približne 0,7 ml
<b>Hlučnosť:</b>	Úroveň hluku (vo vzdialenosti 1 m) 46 dB
<b>Nebulizačná kapacita:</b>	*približne 0,3 ml/min (na základe úbytku hmotnosti)
<b>Rýchlosť vytvoreného aerosólu:</b>	**0,47 ml (2,5 ml, 1 % NaF)
<b>Rýchlosť vytvárania aerosólu:</b>	**0,06 ml/min. (2,5 ml, 1 % NaF)

Výsledok merania veľkosti častíc kaskádovým impaktorom\*\*



SK

\* Namerala spoločnosť OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

\*\*Nezávislé merania uskutočnil Prof. Dr. Hiroshi Takano z japonskej univerzity Doshisha University v Kjóto (Department of Chemical Engineering and Materials Science, Faculty of Science and Engineering, Doshisha University, Kyoto, Japan) v súlade s normou EN13544-1:2007+A1:2009.

## 10. Technické údaje

### Poznámky:

- Rozprašovanie sa pre rôzne typy liečiv v suspenziách alebo veľmi viskózných formách líši. Ďalšie informácie získate z príbalových letákov liečiv.
- Rozloženie veľkosti častíc a výstup aerosólu sa môže líšiť v závislosti od kombinácie produktu, liečiva a podmienok prostredia, ako je teplota, vlhkosť a atmosférický tlak.
- Údaje o výkonnosti rozprašovača sú založené na testovaní, pri ktorom sa využívajú dýchacie vzorce dospelých osôb, a pravdepodobne sa budú líšiť od údajov uvedených pre detskú alebo doječenskú populáciu.
- Aktuálne technické informácie sú uvedené na webovej stránke spoločnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE.

URL: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

### **Dôležité informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC)**

Zariadenie NE-C801S-E(V) vyrobené spoločnosťou OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spĺňa normu EN60601-1-2:2015 o elektromagnetickej kompatibilite (EMC).

Ďalšia dokumentácia v súlade s ustanoveniami tejto normy o EMC je k dispozícii od spoločnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedenej v tomto návode na použitie alebo na internetovej adrese [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Pozrite si informácie o EMC pre zariadenie NE-C801S-E(V) na webovej stránke.



### **Správny spôsob likvidácie tohto produktu (Likvidácia elektrických a elektronických zariadení)**

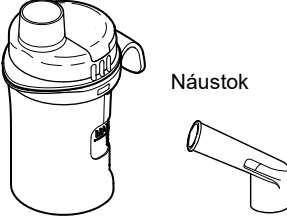


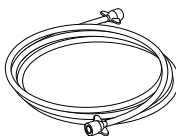

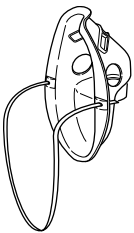
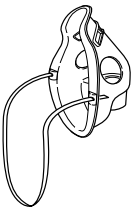
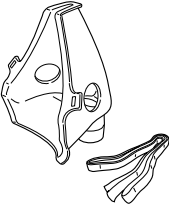
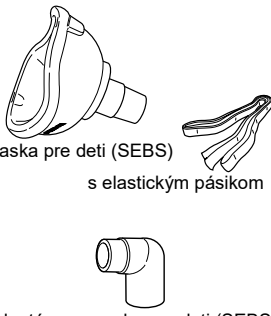
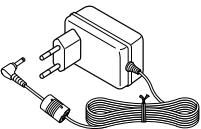
Toto označenie uvedené na produkte alebo v súvisiacej dokumentácii znamená, že sa produkt po ukončení jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a zdravia ľudí pred nekontrolovanou likvidáciou odpadu je potrebné tento produkt separovať od ostatných druhov odpadu a zodpovedajúco ho recyklovať, aby sa mohlo realizovať únosné opakované využívanie zdrojových materiálov.

Individuálni používatelia tohto produktu (súkromné osoby a domácnosti) získajú informácie o mieste a spôsobe správnej recyklácie v intenciách ochrany životného prostredia od predajcu, u ktorého tento produkt kúpili, alebo na miestnom úrade.

Spoločnosti sa musia obrátiť na svojho dodávateľa a postupovať v zmysle podmienok obchodného kontraktu. Tento výrobok sa nesmie pri likvidácii miešať s iným komerčným odpadom.

## 11. Príslušenstvo a náhradné diely


### Voliteľné zdravotnícke príslušenstvo

<p><b>Nebulizérová zostava N-01 s technológiou Omron V.V.T.*</b> Model: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Náustok</p> <p>Číslo zostavy inhalátora: N-01</p>	<p><b>Vzduchová hadička (PVC, 100 cm)*</b> Model: NEB-TP-L10E</p> 	<p><b>Náustok*</b> Model: NEB-MP-E</p> 
	<p><b>Vzduchová hadička (silikón, 100 cm)*</b> Model: NEB-TSC-L10E</p> 	<p><b>Nosný násadec*</b> Model: NEB-NP-E</p> 
<p><b>Maska pre dospelých (PVC)*</b> Model: NEB-MSLP-E</p> 	<p><b>Maska pre deti (PVC)*</b> Model: NEB-MSMP-E</p> 	<p><b>Maska pre dospelých (SEBS)*</b> Model: NEB-MSLS-E</p>  <p>s elastickým pásiikom</p>
<p><b>Maska pre deti (SEBS) – súprava*</b> Model: NEB-MSSS-E</p>  <p>Maska pre deti (SEBS) s elastickým pásiikom</p> <p>Adaptér pre masku pre deti (SEBS)</p>	<p><b>Sieťový adaptér</b> Model: C30-E-AC</p>  <p>* Tieto súčasti sú v súlade s normou EN ISO 27427:2019</p>	

### Ďalšie voliteľné alebo náhradné diely

<p><b>Vzduchové filtre (5 ks)</b> Model: NEB-AFR-30E</p> 
--

SK

<b>Výrobca</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
<b>Zastúpenie v EÚ</b> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px; margin-left: 10px;">REP</div>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDSKO <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Dovozca pre EÚ</b>	
<b>Výrobná prevádzka</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
<b>Dcérske spoločnosti</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>

Vyrobené vo Vietname